

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 113 (2015)  
**Heft:** 9

**Artikel:** "Massnahmen ergreifen, damit die Migrantinnen dieselben Chancen haben"  
**Autor:** Maury Pasquier, Liliane / Fischer, Eliane  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-949612>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Massnahmen ergreifen, damit die Migrantinnen dieselben Chancen haben»

Rund um Schwangerschaft und Geburt gibt es zwischen den verschiedenen Bevölkerungsgruppen in der Schweiz deutliche gesundheitliche Ungleichheiten. Dies zeigt der Bericht «Gesundheit von Müttern und Kindern mit Migrationshintergrund», den der Bundesrat im Juni veröffentlicht hat. Gefordert hatte ihn Liliane Maury Pasquier, Ständerätin und ehemalige Präsidentin des Schweizerischen Hebammenverbandes. So schätzt sie den Bericht und die geplanten Massnahmen des Bundes ein.

Gespräch mit Liliane Maury Pasquier

*Welches sind aus Ihrer Sicht die drängendsten Probleme für die Gesundheit von Müttern und Kindern in der Schweiz?*

Das Schlimmste ist – und der Bericht bestätigt dies –, dass es in unserem Land im derart wichtigen Bereich rund um die Geburt so deutliche Unterschiede gibt. Deshalb müssen dringend Massnahmen ergriffen werden, damit die Mütter mit Migrationshintergrund und ihre Säuglinge dieselben Chancen haben wie die Menschen, die schon immer in der Schweiz gelebt haben.

*Was halten Sie von den Massnahmen, die der Bundesrat aufgrund des Berichts ergreifen möchte? Und wie schätzen Sie die Haltung des Bundesrats ein, dass vor allem die Leistungserbringer aus Gesundheits- und Sozialwesen handeln müssten?*

Es ist sicher sinnvoll und nützlich, die Leistungserbringer aus dem Gesundheits- und Sozialwesen einzubeziehen, denn sie sind am ehesten in der Lage, in Kenntnis der Situation Lösungen vorzuschlagen. Ich begrüsse jegliche Verbesserungsmassnahmen, doch jene des Bundes sind ungenügend. Es gibt auch auf Bundesebene andere

## Wichtigste Erkenntnisse des Berichts und Massnahmen des Bundes

Mütter und Säuglinge mit Migrationshintergrund sind gemäss Bundesbericht mehr von gesundheitlichen Problemen betroffen als Schweizer Mütter und ihre Kinder: Die Säuglings- und Müttersterblichkeit ist höher, es gibt mehr Kinder mit geringem Geburtsgewicht und mehr Schwangerschaftsabbrüche. Neben sozioökonomischen Faktoren sind auch der erschwerte Zugang und die Sprachbarrieren Ursache für die Ungleichheiten. Lücken gibt es laut Bericht beispielsweise in der Betreuungskette rund um die Geburt und das Wochenbett. Der Bundesrat erklärt im Rahmen des Berichts seine Unterstützung für den Integrationsdialog «Aufwachsen – gesund ins Leben starten» der Tripartiten Agglomerationskonferenz. Er möchte daneben die Perinatalstatistik verbessern, hat ein Nationales Forschungsprogramm Gesundheitsversorgung lanciert und stellt den Zugang von Asylsuchenden zur Gesundheitsversorgung in den künftigen Bundeszentren sicher.

Bericht als PDF unter [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch) > Themen > Gesundheitspolitik > Migration und Gesundheit > Forschung > Mutter-Kind-Gesundheit in der Migrationsbevölkerung

.....  
Autorin



**Liliane Maury Pasquier** ist seit 2007 Ständerätin des Kantons Genf und war von 2009 bis 2013 Präsidentin des Schweizerischen Hebammenverbandes. Die frei praktizierende Hebamme war 1994 Gründungsmitglied des Arcade sages-femmes in Genf.

Lösungsmöglichkeiten. So sollte man beispielsweise im Krankenversicherungsgesetz vorsehen, dass die Dolmetscherkosten übernommen werden. Dadurch wird das Verständnis der betroffenen Frauen verbessert, ohne dass sie von den Diensten ihrer Angehörigen abhängen, die unter Umständen die Situation nicht vollumfänglich erfassen können. Außerdem muss die Absicherung der schwangeren Frau erhöht werden, insbesondere im Arbeitsrecht, damit ein Arbeitsunterbruch während der Schwangerschaft keinen Lohnausfall nach sich zieht. Last but not least dürfen die Präventionsbudgets keinesfalls reduziert werden. Und auch die Gelder der Organisationen und Verbände, die den Migrantinnen zeigen, wie die Schweiz funktioniert und wie sie sich besser integrieren könnten, dürfen nicht gekürzt werden.

*Wo sehen Sie den dringendsten Handlungsbedarf, und welchen Beitrag könnten Hebammen dazu leisten?*

Meiner Meinung nach sollten die Hebammen vorerst einmal systematisch für dieses Problem sensibilisiert werden, das müsste Teil der Ausbildung sein. Es wäre zudem vorstellbar, eine spezifische Betreuungsstelle für schwangere Migrantinnen zu planen: entweder im Spital oder im Rahmen der Dienste der freiberuflichen Hebammen (zum Beispiel Arcade sages-femmes oder Family-Start), als Ergänzung zu den herkömmlichen Hebammenleistungen. Mögliche Angebote wären auf den Migrationskontext bezogene Beratungen, Dolmetsch- und Sozialdienste in Form einer «migrantenspezifischen Konsultation» oder schöner: einer «farbenfrohen Konsultation».

*Interview Eliane Fischer,  
Netzwerk Kinderbetreuung Schweiz*

Michel Odent

## Es ist nicht egal, wie wir geboren werden

Risiko Kaiserschnitt



**Mabuse Verlag**  
2015, 177 Seiten, CHF 21.90  
ISBN 978-3-86321-242-1

Michel Odent, ein bekannter französischer Arzt und Geburtshelfer, beschreibt in seinem Buch sehr eindrücklich, wie es zum Wunschkaiserschnitt kommen konnte. Er zeigt auf, welche Rolle die Weiterentwicklung von Narkose und Operationstechnik spielte und wie er die Geburtshelfe in den 1950- und 1960-Jahren als junger Arzt erlebte. Ebenfalls ein grosses Thema dieses Buches ist das Zusammenspiel der Hormone rund um die Geburt und Stillzeit und was ihre Ausschüttung begünstigt. Eindringlich geht der Autor darauf ein, welchen Einfluss die Art, wie wir geboren werden, auf den Mensch, ja sogar auf die ganze Gesellschaft hat. Die Leser spüren, dass es ihm nicht egal ist, wie wir geboren werden.

Der Autor hält den Hebammen einen Spiegel vors Gesicht: Haben sie wirklich verstanden, worum es beim Gebären geht? Was die Hormone bewirken und was die Aufgabe der Hebammen bei einer Geburt ist? Das Buch wird durch interessante Studien zu den jeweiligen Themen ergänzt, was es dadurch zu einem einfach lesbaren, aber fundierten Sachbuch macht. Es regt zum Denken und zum Handeln an.

*Christina Diebold, redaktionelle Beirätin*